



INLEIDING

In 2021 heeft de IVN een onderzoek onder haar leden gehouden over de publicatie *Internationale Neerlandistiek*. We wilden weten of leden de papieren versie zo erg op prijs stellen dat ze er lid voor zijn van de IVN. Ook wilden we weten of *IN* nog voldoet aan de doelstelling de wetenschappelijke publicatie van de internationale neerlandistiek te zijn.

RESULTATEN

ROL EN INHOUD *IN*



“Omdat ik niet in de Lage Landen woon, vind ik IN onmisbaar.”

“Ik krijg vooral een beeld van waarnaar onderzoek gedaan wordt en wat de interessegebieden zijn.”

“Het gaat om twee zaken - recensies (altijd interessant en dat is echt bijpraten) en artikelen.”

“Internationale Neerlandistiek is het enige wetenschappelijke tijdschrift dat internationaal onderzoek op gebied van de neerlandistiek weergeeft.”

“Informatief, goed leesbaar tijdschrift.”

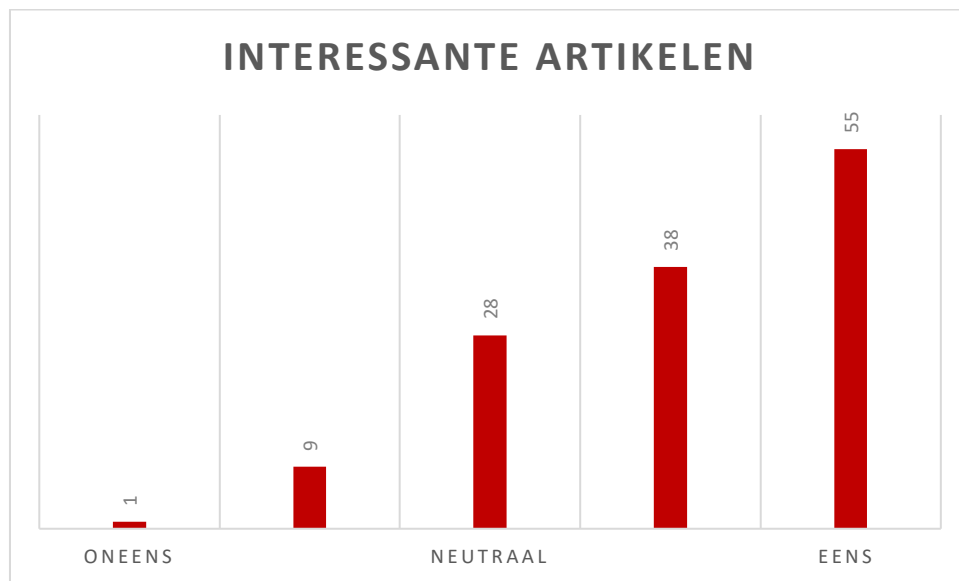
“Het positieve aan IN is dat er in de artikelen altijd een goede verhouding aangeboden wordt tussen letterkundige, (ver)taalkundige en cultuurkundige artikelen.”

“Mooie mix van internationale en nationale ontwikkelingen.”

‘Naast IN lees ik nog veel andere tijdschriften. Van belang is dat IN vooral op de buitenlandse neerlandistiek gericht is.’

“IN is het enige wetenschappelijke tijdschrift dat op deze manier de internationale neerlandistiek bedient, vanuit NEM ontstaan. Zeer goede ontwikkeling.”

“Mee eens, het is interessant te zien waar de anderen mee bezig zijn.”



“Cultuur, geschiedenis, letterkunde, vertaalkunde, didactiek Nederlands, boekbesprekingen binnen mijn onderzoeksinteresse”

“De artikelen die vanuit een heel eigen perspectief naar de Nederlandse taal en cultuur kijken, vind ik interessant. Of het een artikel, opiniestuk of kroniek is, maakt me niet zoveel uit.”

“Boekbesprekingen, stukken over literatuur, m.n. receptie, en vertaalwetenschap.”

“Artikelen over taalverwerving, opinie en achtergrond bij actuele ontwikkelingen.”

“Taalkundige bijdragen maar ook artikelen over literaire transfer.”

“Ik zou graag meer lezen over onderzoek naar effectiviteit taaldidactiek en didactische werkvormen en als er meer bijdragen zouden zijn over nvt maakt me dat ook blij.”

“Taalkunde-artikelen (er zijn er te weinig).”

“Eigenlijk lees ik vrijwel alles...”

“Taalkunde, didactiek en de opiniestukken zijn voor mij interessant.”

“Ze zijn niet allemaal voor mij interessant, maar ik pik er altijd wel een of twee uit. Ik ben minder geïnteresseerd in taalkundige aspecten, maar vooral in (inter)culturele, en vertaalwetenschappelijke.”

“Vooral informatie over nieuwe publicaties en ontwikkelingen zijn van belang: kronieken (voor het overzicht) en boekbesprekingen; ook artikelen zeker.”

“Bijdragen die vooral betrekking hebben op de didactiek van het onderwijs Nederlands extra muros.”

“Zeer interessant als het om taalkunde gaat, ook omdat ik dat in mijn colleges kan inzetten als de artikelen in het Nederlands zijn. Literatuur is dan enkel uit nieuwsgierigheid, maar minder "interessant" voor mijn vak.”

“Literatuurwetenschappelijke bijdragen recensies recentelijk verschenen werken taalverwerving NVT en NT2.”

“Bijdragen over receptie van Nederlandstalige literatuur in andere talen en naar contrastief-taalkundige stukken. Verder interesseren recensies mij altijd.”

“Ik lees de recensies bijzonder graag: ze houden me op de hoogte van wat in ons vakgebied verschijnt”

“Getuigenissen komende van docentschappen en leerstoelen buiten Nederland, Vlaanderen en Suriname”

“Vooral over taalkunde en literaire vertaling, maar ook bepaalde cultuurstudies. Soms echter ligt het accent te veel op literaire bijdragen.”

V3 🔗 Aanpassen Opslaan als ▼

IN bevordert de wetenschappelijke communicatie tussen de verschillende gebieden waarin Nederlands gesproken wordt.

Beantwoord: 135 Overgeslagen: 0

4,1 ★
Gemiddelde waardering

★ ★ ★ ★ ★

	ONEENS ▼	(GEEN LABEL) ▼	NEUTRAAL ▼	(GEEN LABEL) ▼	EENS ▼	TOTAAL ▼	GEWOGEN GEMIDDELDE ▼
★	0,74% 1	5,19% 7	21,48% 29	29,63% 40	42,96% 58	135	4,09

[Opmerkingen \(19\)](#)

“Zeker, het is voor mij het platform waarop dat gebeurt.”

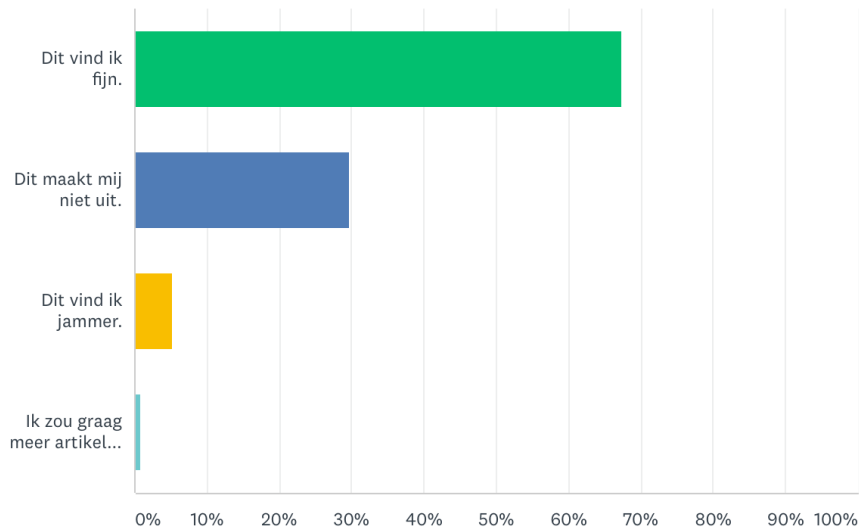
“Het tijdschrift is uniek en van groot belang voor de wetenschappelijke internationale neerlandistiek.”

“Het is een belangrijk tijdschrift voor de Neerlandici extra muros.”

“De IN en de IVN zijn de netwerken die je nodig hebt in de internationale neerlandistiek.”

In IN wordt voornamelijk gepubliceerd in het Nederlands.

Beantwoord: 135 Overgeslagen: 0



ANTWOORDKEUZEN	REACTIES
▼ Dit vind ik fijn.	67,41% 91
▼ Dit maakt mij niet uit.	29,63% 40
▼ Dit vind ik jammer.	5,19%
▼ Ik zou graag meer artikelen uit IN vertaald zien worden naar het Nederlands.	0,74%

“In het Engels kan je al overal publiceren, in het Nederlands niet. Laat IN blijven wat het is! Tijdschrift voor neerlandici.”

“Ik heb weinig contact met het Nederlands aangezien ik buiten het taalgebied woon dus ik ben blij om het Nederlands tegen te komen en om het te gebruiken in mijn eigen publicaties.”

“Dit vind ik enorm fijn - ik vind het niet zinvol dat NL van zijn rol van de wetenschapstaal wordt beroofd, en dit nog door neerlandici zelf.”

“Belangrijk ook voor onze studenten zodat zij wetenschappelijke teksten in het NL kunnen lezen.”

“Het is een van de weinige tijdschriften die een A-ranking krijgen waarvoor in het Nederlands kan gepubliceerd worden.”

“En dat moet zo blijven, 100% Nederlands, het Nederlands mag niet verdwijnen als taal van wetenschappelijk onderzoek.”

“Het is belangrijk dat het Nederlands als wetenschapstaal gebruikt blijft worden, zeker voor de neerlandistiek.”

“Voor mij mogen er ook anderstalige artikelen in verschijnen (als dat het vakgebied zou verbreden), maar dan zeker met een Nederlandse vertaling.”

“Het is goed dat er een wetenschappelijk tijdschrift in het Nederlands is voor de extramurale (en intramurale) Neerlandistiek.”

“Ik zou er geen bezwaar tegen hebben als er ook artikelen in andere talen opgenomen zouden zijn, mits ik die talen kan lezen.”

“Dat vind ik zelfs noodzakelijk: er zijn weinig tijdschriften die nog artikelen in het Nederlands aanvaarden.”

“Er is een noodzaak voor Nederlandstalige academische publicaties. Een samenvatting in het Engels is voldoende. Ik ben blij Nederlands op academisch niveau te kunnen lezen en vind het belangrijk dat een tijdschrift over Neerlandistiek in het Nederlands verschijnt. In andere taalgebieden (Duits, Frans, Spaans) is dit toch ook zo?”

“Zeer fijn zelfs, omdat dit nog zelden het geval is. In IN vinden we wel artikelen die we met studenten kunnen delen en zo ook het Nederlands kunnen stimuleren, inclusief als taal voor de wetenschap.”

“De alternatieven/ aanvullingen zouden Afrikaans of Engels kunnen zijn. De meeste collega's uit Nederland kunnen geen meer Frans lezen en de jonge generatie geen Duits. In mijn jonge, actieve jaren was dat wel anders! Als niet-moedertaalspreker van het Nederlands weet ik dat mijn artikelen (of antwoorden op vragenlijsten) een intensieve begeleiding nodig hadden en vaak in het Nederlands moesten worden vertaald. Dan was er een acceptabel niveau. Als iedereen in het internationale academische Engels gaat schrijven, valt het matige taalgebruik minder op en is er meer gelijkheid. Collega's uit het Engelstalige gebied of moedertaalsprekers Engels moeten dan wel een eigen tijdschrift opzetten. Spijtig, maar het is niet anders.”

“In het Engels praten over Nederlands vind ik geen probleem en het wordt wel als statusverhogend gezien.”

“Maar er zou een breder publiek kunnen worden aangetrokken door bijvoorbeeld de helft van de bijdragen in het Engels te publiceren.”

OVERIGE OPMERKINGEN OVER *IN*

“Ik vind in IN slechts af en toe iets wat mij persoonlijk interesseert of voor mijn onderzoek strikt van belang is. Dat is normaal want het publiek van IN is verschillend en het is onmogelijk dat elk nummer in zijn totaliteit voor een bepaalde persoon van kaft tot kaft adembenemend is. Dat is ook niet nodig. Toch ben ik dankzij IN op de hoogte van wat in neerlandistiek in de wereld gebeurt - nieuwe thema's, nieuwe namen, boeken die anders aan mijn aandacht waren ontsnapt, enz. Dat is erg fijn! Ik waardeer het ook continue streven van de redactie naar kwaliteit en betere zichtbaarheid van het tijdschrift. Mijn complimenten!”

“In elk nummer vind ik wel een paar stukken die mij interesseren. Complimenten voor de brede diversiteit van de bijdragen.”

“Bedankt. Dit tijdschrift is heel belangrijk voor mij. Doe zo voort!”

“Misschien éénmaal per jaar een papieren versie?”

“Bedankt voor alle inspanningen en om er te zijn! Ik en mijn studenten hebben er wat aan!”

“IN krijgt steeds meer een positie als het wetenschappelijke tijdschrift voor internationaal

“Het is een interessant en veelzijdig blad met gevarieerde artikelen.”

“Een heel goed blad. Het ziet er ook mooi uit.”

“Ik lees IN met veel plezier en meestal vrij snel na ontvangst.”

“Ek geniet IN/IVN geweldig hier aan die suidpunt van Afrika.”

“Verder zo! Enorme steun voor de neerlandistiek extra muros.”

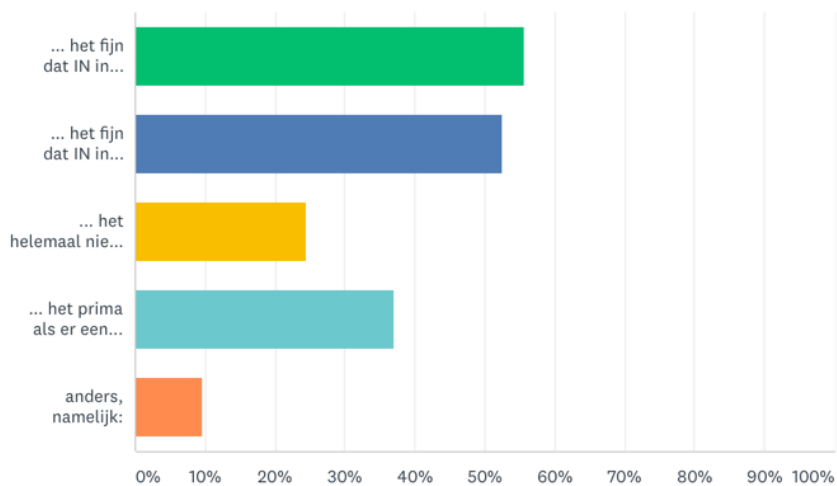
“Het is een mooi blad van een essentiële vereniging.”

“Laat vooral de jongere respondenten het beleid t.a.v. het papieren tijdschrift bepalen.”

DE DIGITALE *IN*

Ik vind ...

Beantwoord: 135 Overgeslagen: 0



ANTWOORDKEUZEN	REACTIES
▼ ... het fijn dat IN in tijdschriftvorm wordt verspreid zodat ik het van papier kan lezen en rustig door kan bladeren.	55,56% 75
▼ ... het fijn dat IN in tijdschriftvorm wordt verspreid zodat ik ook artikelen lees die ik anders misschien niet was tegengekomen.	52,59% 71
▼ ... het helemaal niet nodig dat IN in een fysieke tijdschriftvorm wordt verspreid.	24,44% 33
▼ ... het prima als er een 'Printing on Demand'-optie komt voor IN.	37,04% 50
▼ anders, namelijk:	9,63% 13

“Ik lees liever van papier. Dat geldt ook voor bijvoorbeeld de krant.”

“Ik vind het fijn om de teksten die ik wil lezen te kunnen printen.”

“Ik lees al zoveel van het beeldscherm, dan is een papieren editie bijzonder welkom.”

“Voordeel daarvan is ook, dat mijn studenten de nummers in de bibliotheek zo uit de kast kunnen trekken.”

“Ik ben heel ouderwets wat dat betreft. Ik zit al genoeg voor de computer en vindt het fijn een mooi verzorgd tijdschrift in handen te hebben.”

“Ik lees IN in de trein op weg naar mijn werk (in normale tijden), op papier lezen is ontspannender.”

“Ik zou kunnen leven zonder een papieren versie als dat economisch verantwoord is.”

“Het liefst lees ik het tijdschrift op papier, maar ik ben niet bereid daar meer voor te betalen, dus is een digitale versie voor mij ook in orde. Ik zal eraan moeten wennen. En het maakt mijn boekenkast lichter.”

“IN is voor mij niet alleen een lees-blad, maar ook een gebruiks-blad: als ik bepaalde artikelen nodig heb - als gepensioneerd docent moet ik vooral 'had' schrijven - en als materiaal/bronnen voor een college of eigen onderzoek, dan gebruik ik de digitale versie. Maar ik lees een artikel in de papieren versie.”

“Ik lees liever op papier, maar zo lang de optie bestaat om individuele artikelen te downloaden en uit te printen, is digitaal prima. Bespaart bomen en portokosten (voor verzending naar het buitenland).”

“Persoonlijk vind ik lezen nog steeds veel prettiger op papier, toch is het aantal publicaties zodanig gegroeid dat zelfs het opslaan van alles blijkt soms een onmogelijke onderneming.

“Het lezen en bladeren en de tijd nemen is fijn als het niet altijd achter het scherm hoeft. Om gericht terug te zoeken is digitaal natuurlijk ideaal.”

“Ik lees net zo graag digitaal, maar ik vind het wel fijn dat ik het 'boekje' in 1 keer voor mijn neus krijg.”

“Als ik een artikel graag voor mijn lessen wil gebruiken, vind ik het makkelijker om een digitale versie te gebruiken (vooral nu dat we allemaal online zijn).”



“Zeker. Dat is gewoon het geld waard, bovendien kunnen studenten (vooral promovendi) die lang niet altijd zelf lid van de IVN zijn, meegenieten.”

“Het woord 'eventueel' is hier belangrijk. Inderdaad, indien er iets is wat ik zo belangrijk vind, dan zou ik het graag willen kunnen uitprinten.”

“Voor de bibliotheek is het ook belangrijk om een papieren versie te ontvangen.”

“Ik betaal voor een papieren tijdschrift niet meer lidgeld.”

“Ik ontvang en lees het liefst de papieren versie. Maar als ik extra een aanvraag per nummer moet indienen om dat te doen (of als er extra kosten mee verbonden zijn), lees ik het dan (helaas) toch digitaal.”

“Maar wel afhankelijk van de prijs van deze optie.”

“Digitaal is toch makkelijker om ermee te werken.”

“Misschien ook afhankelijk van de inhoud van het nummer, bijvoorbeeld een themanummer dat toevallig extra interessant is.’

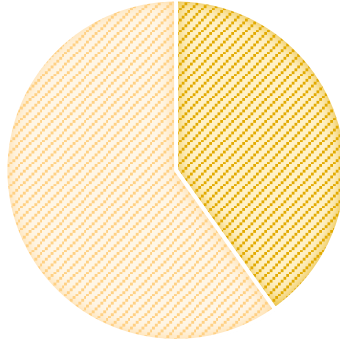
“Ik kan zelf artikelen die mij interesseren printen.”

“Voordelen van digitaal zijn belangrijker voor mij: altijd toegankelijk, doorzoekbaar, gemakkelijk te delen.”

“Ik zou alleen artikelen die voor mij van het allergrootste belang zijn, printen. Bijv. als ik een artikel gebruik als achtergrond bij mijn eigen onderzoek. Het is dus wel essentieel dat artikelen afzonderlijk downloadbaar/afdrukbaar zijn.”

IK GEBRUIK DE DIGITALE ZOEKFUNCTIE VOOR ONTSLUITING

■ waar ■ niet waar



“Ik gebruik beide versies. Als ik een heel artikel wil lezen, lees het liever op papier. Als ik op zoek ben naar iets, dan doe ik het digitaal.”

“Dit geldt alleen als je een artikel gebruikt voor onderzoek. Niet voor als je de boekbesprekingen wilt lezen.”

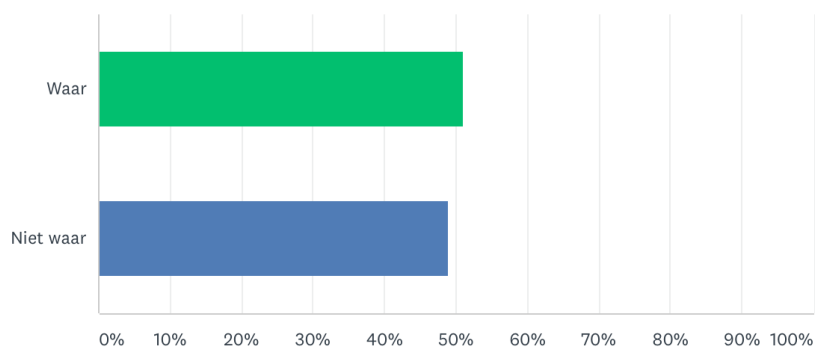
‘Bij mijn onderzoek gebruik ik artikelen en dan kom ik soms ook artikelen tegen uit (oude) IN's.’

“Voor onderzoek is dit essentieel tegenwoordig.”

“Ik gebruik de digitale versie van IN vooral door gebruik aan ruimte thuis/op kantoor en vanwege de bereikbaarheid op afstand. Voor de rest heb ik wel de neiging om de artikelen die ik wel aandachtig wil lezen, uit te draaien, maar dat doe ik zelf zonder PoD.”

Ik ben lid van de IVN zodat ik IN kan ontvangen.

Beantwoord: 135 Overgeslagen: 0



ANTWOORDKEUZEN	REACTIES
Waar	51,11% 69
Niet waar	48,89% 66

“Ik ben lid van de IVN omdat het Nederlands in de wereld mijn interesse heeft, via het tijdschrift blijf ik natuurlijk wel op de hoogte van de interessegebieden.”

“Niet alleen, maar ik stel deze meerwaarde van het lidmaatschap op prijs”

“Te weinig antwoordmogelijkheden. Ik ontvang graag IN (digitaal), maar ik ben lid van IVN omdat ik bovenal IVN wil steunen als organisatie.”

“Ik ben lid van de IVN, omdat ik me betrokken voel bij de (extramurale) neerlandistiek. IN is een zeer interessante bijkomstigheid.”

“Mooi meegenomen om IN te ontvangen.”

“Dat is niet de enige reden, maar in de praktijk wel een belangrijke.”

“Zeker niet alleen. De vereniging doet nog zoveel meer dat de moeite van ondersteunen waard is.”

“Ik ben lid van de IVN omdat ik in de internationale neerlandistiek werkzaam ben.”

“En omdat ik de IVN wil steunen.”

“Ik onderschrijf de missie van de vereniging.”

“Ik ben lid omdat ik als vertaler, vertaaldocent en vertaalwetenschapper geboeid ben door neerlandistiek en op de hoogte wil blijven van wat zich in de internationale neerlandistiek afspeelt. Ik vind het prachtig dat er een neerlandofonie bestaat en dat Nederlands overal ter wereld wordt gedoceerd.”

“Maar natuurlijk ook omwille van andere redenen.”

“Ook het colloquium is belangrijk.”

“Er zijn meer redenen voor dat lidmaatschap, maar dit is er zeker een.”

“Ik ben vooral lid om in contact te blijven met mijn collega's, op de hoogte te zijn van de ontwikkelingen binnen de internationale neerlandistiek en het IVN-congres.”

“Ik ben lid omdat ik de IVN wil ondersteunen.”

“Niet de hoofdreden - het IVN is mijn verbinding met (onbekende) collega's in Nederland en het buitenland, via de nieuwsbrief, congressen etc.”

“Wel waar maar is niet de enige reden voor het lidmaatschap uiteraard. De IVN blijft een belangengroep en verenigt collega's en verdedigt het vak.”

“Ook de website, het netwerk en vooral de driejaarlijkse colloquia zijn de moeite waard.”

“Niet helemaal waar. Ik vind het belangrijk dat er een internationale vereniging is die voor de belangen van neerlandici in het buitenland kan opkomen. Het tijdschrift is een mooie extra bonus.”

“Al is het niet de enige reden.”

“En omdat ik de IVN wil steunen.”

“Deze vraag is wat vreemd - er zijn veel redenen lid te zijn van de IVN :-)”

‘Wat ik nog wilde zeggen over IVN.’

OVERIGE OPMERKINGEN OVER DE IVN

“De IVN is een heel professionele organisatie die ik een warm hart toedraag. Ik zou er zelf nog wel meer baat bij kunnen hebben om aan online uitwisselingsmomenten te kunnen deelnemen om zo meer van elkaars (intra- en extramurale) expertise te profiteren.”

“De missie van de IVN blijft belangrijk!”

“De IVN is de beste en enige netwerkorganisatie die er is voor de internationale neerlandistiek. Zeer goede en betrokken organisatie.”

CONCLUSIES

We wilden weten of leden de papieren versie zo erg op prijs stellen dat ze er lid voor zijn van de IVN. Ook wilden we weten of *IN* nog voldoet aan de doelstelling de wetenschappelijke publicatie van de internationale neerlandistiek te zijn. Uit het onderzoek blijkt duidelijk dat we ons over deze beide zaken geen zorgen hoeven te maken. *IN* wordt hoog gewaardeerd door onze leden. Elementen die met name genoemd worden zijn de diversiteit in artikelen van het blad. De aandacht voor zowel taalkunde als didactiek, vertalen en literatuur, cultuur wordt als zeer bijzonder ervaren. Het wetenschappelijke ‘contact’ via de publicatie met collega’s die over de wereld verspreid zijn is een ander element dat als essentieel wordt gezien. Leden houden hun vakgebied bij via *IN*. De netwerkfunctie van *IN* en de IVN komen duidelijk naar voren als elementair in het wetenschappelijk uitvoeren van docentschappen Nederlands in het buitenland.

De leden gaven in meerderheid aan de papieren uitgave te willen behouden/ zeer op prijs te stellen. Een van de redenen die hiervoor genoemd wordt is o.a. dat de publicatie in de kast in een collegezaal of op werkplekken gezet kan worden. Hierdoor zou *IN* makkelijk te raadplegen zijn voor collega's en studenten. Papier zou ook meer ontspannen lezen en uitnodigen 'van kافت tot kافت' te lezen. Van de andere kant wordt ook gezegd (in mindere mate) dat de open access-versie van *IN* makkelijker doorzoekbaar is in het kader van wetenschappelijk onderzoek. Tegelijkertijd wordt ook gevraagd om meer ruimte voor 'reactie en discussie' en een respondent merkt op dat hij/zij meer gebruik zou willen maken van digitale uitwisseling.

In een eventuele overstap van papier naar digitaal kan nagedacht worden over het tegemoetkomen van deze verschillende wensen en behoeften. Een online uitgave met een 'Printing on Demand'-optie, zodat de hele publicatie of losse artikelen kunnen worden geprint door degene die hier behoefte aan heeft bijvoorbeeld. Of een online uitgave met jaarlijks een papieren uitgave waar alle artikelen en recensies in staan gebundeld.

Hoewel een aantal respondenten geïnteresseerd is in vertaalde wetenschappelijke artikelen in de neerlandistiek, wordt aangegeven dat *IN* hier niet per se het aangewezen medium voor is. In de publicatie zelf vindt het overgrote merendeel van de respondenten een samenvatting in het Engels van een Nederlandstalig artikel voldoende. Om deze artikelen voor een breder internationaal publiek te ontsluiten zouden vertalingen op een andere (IVN)plek zeer welkom zijn. Een enkele respondent zegt dat artikelen in het Afrikaans, Duits, Frans, Engels een verrijking zouden zijn.

Een opmerkelijke respons is dat de respondentengroep 50-50 verdeeld is over de vraag: 'Ik ben lid van de IVN zodat ik *IN* ontvang.' Hier geven veel mensen aan dat ze om meer redenen lid zijn van de IVN. Het colloquium wordt veel genoemd, de nieuwsbrief, de steun, het contact. Maar ook een fors deel van de IVN-leden is lid vanwege het wetenschappelijke tijdschrift *IN*.

De netwerkfunctie van de IVN komt sterk naar voren in de respons. Deze functie wordt niet alleen als prettig ervaren. Mensen noemen dit essentieel voor het uitoefenen van hun vak.

RESPONS EN VERANTWOORDING

De enquête vond plaats via SurveyMonkey en is gestuurd naar IVN-leden die Internationale Neerlandistiek ontvangen, via post en/of digitaal. De enquête stond online in de laatste twee weken van maart 2021. In totaal vulden 135 leden de enquête in. Hier deden de respondenten 3.35 minuten gemiddeld over.

In dit verslag zijn grafieken van alle vragen opgenomen. Niet alle reacties zijn opgenomen. De volledige respons is op te vragen bij bureau@ivn.nu.

Dit onderzoek is uitgevoerd door het IVN-bureau. Met veel speciale dank aan onze stagiaire Nynke de Haan, student Nederlands aan de Rijksuniversiteit Groningen.

Juni 2021